

LES LIAISONS DANGEREUSES OU LES INDISCRÉTIONS DU LECTEUR/SPECTATEUR

Dangerous Liaisons or Reader/Viewer Indiscretions

JUBILADO, Odete¹ & SOARES, Maria Luísa de Castro²

Résumé

Notre lecture comparative du roman épistolaire *Les Liaisons Dangereuses* de Laclos et des deux adaptations filmiques choisies, celle de Frears (*Dangerous Liaisons*, 1988) et celle de Forman (*Valmont*, 1989) sera axée sur l'étude du lecteur/spectateur indiscret. Pour ce faire, nous avons balisé notre réflexion en trois volets complémentaires : La lecture, la lettre et le *lecteur/spectateur Indiscret*. Lire ou voir une œuvre implique toujours une appropriation interprétative. La lettre, au cœur du roman et des films, devient un vecteur de manipulation et un miroir du monde social. Chez Laclos comme chez Frears, elle permet au lecteur/spectateur d'accéder à une vérité masquée, nourrissant une posture voyeuriste. La mise en scène, les regards caméra, les miroirs ou les scènes de lecture à l'écran renforcent cette complicité avec le lecteur/spectateur. Forman, quant à lui, propose une lecture bucolique. L'indiscrétion, fil rouge de l'analyse, révèle ainsi la richesse du dialogue entre Littérature et Cinéma mais aussi entre lecture, vision et interprétation.

Abstract

Our comparative reading of Laclos's epistolary novel *Les Liaisons Dangereuses* and the two film adaptations chosen, Frears's *Dangerous Liaisons* (1988) and Forman's *Valmont* (1989), will focus on the study of the indiscreet reader/spectator. To this end, we have divided our thinking into three complementary strands: reading, the letter and the indiscreet reader/spectator. Reading or seeing a work always involves an interpretative appropriation. The letter, at the heart of the novel and the films, becomes a vehicle for manipulation and a mirror of the social world. In both Laclos and Frears, it allows the reader/spectator access to a hidden truth, nurturing a voyeuristic posture. The staging, camera glances, mirrors and on-screen reading scenes reinforce this complicity with the reader/spectator. Forman, for his part, offers a bucolic reading. Indiscretion, the common thread running through the analysis, reveals the richness of the dialogue between Literature and Cinema, but also between reading, vision and interpretation.

Mots clés: *Littérature Comparée ; Le Lecteur/Spectateur indiscret ; Laclos ; Frears ; Forman.*

Key-words: *Comparative Literature; The Indiscreet Reader/Spectator; Laclos; Frears; Forman.*

Date de soumission: juin 2024 | **Date de publication:** septembre 2024.

¹ MARIA LUÍSA DE CASTRO SOARES – Universidade de Trás-os-Montes e Alto Douro, PORTUGAL. Email: lsoares@utad.pt

² ODETE JUBILADO –Universidade de Évora, PORTUGAL. Email: jubilado@uevora.pt

ERAS | European Review of Artistic Studies

Atual Arquivos Notícias Publicações Sobre

Q Pesquisar

[Página de Início](#) / [Arquivos](#) / Vol. 15 N.º 3 (2024): 58.ª Edição | ERAS

Vol. 15 N.º 3 (2024): 58.ª Edição | ERAS

Publicado: 2025-10-31

Nova Submissão

Idioma

- English
- Español (España)
- Français (France)
- Português (Portugal)

Artigos

A EXPOSIÇÃO AO CONCEITO DE AUDIÇÃO INTELIGENTE: uma abordagem analítica em pesquisa pós-doutoral

Marco Aurélio Aparecido da Silva, Levi Leonido Fernandes da Silva 1-19

- PDF
- PDF (English)

As Percepções dos Professores do Colégio nº 228 do Chiweca sobre o Papel do Supervisor Pedagógico no Desenvolvimento Profissional Docente

Elisa Nzuzi Paulina Domingos, Maria Augusta César Nobre Gomes , Xavier Alfredo da Silva Futi , Basília Nsimba Paulina Domingos João 20-37

Informações

- Para Leitores
- Para Autores
- Para Bibliotecários

Número Atual

 PDF

 PDF (English)

ATOM

1.0

RSS

2.0

RSS

1.0

PADRE HIMALAYA: a importância do conto infantil a partir de uma figura histórica e espiritual nas bibliotecas escolares portuguesas

Joana Nogueira 38-59

 PDF

 PDF (English)

LES LIAISONS DANGEREUSES OU LES INDISCRÉTIONS DU LECTEUR/SPECTATEUR

Odete Jubilado, Maria Luísa Castro Soares 60-78

 PDF (Français (France))

 PDF (English)

ISSN Impresso | 2184-2116

ISSN Eletrónico | 1647-3558

Platform &
workflow by
OJS / PKP

ERAS | European Review of Artistic Studies

Atual Arquivos Notícias Publicações Sobre

 Pesquisar

[Página de Início](#) / [Arquivos](#) / [Vol. 15 N.º 3 \(2024\): 58.ª Edição | ERAS](#) / [Artigos](#)

LES LIAISONS DANGEREUSES OU LES INDISCRÉTIONS DU LECTEUR/SPECTATEUR

Nova Submissão

Odete Jubilado
Universidade de Évora

Maria Luísa Castro Soares
UTAD

DOI:
<https://doi.org/10.37334/eras.v15i3.327>

Palavras-chave: Littérature Comparée, Le Lecteur/Spectateur indiscret, Laclos, Frears, Forman

Resumo

 PDF (Français (France))

 PDF (English)

Publicado
2024-07-30

Edição
[Vol. 15 N.º 3 \(2024\): 58.ª Edição | ERAS](#)

Secção
Artigos

Idioma

[English](#)
[Español \(España\)](#)
[Français \(France\)](#)
[Português \(Portugal\)](#)

Informações

[Para Leitores](#)
[Para Autores](#)
[Para Bibliotecários](#)

Número Atual

Notre lecture comparative du roman épistolaire *Les Liaisons Dangereuses* de Laclos et des deux adaptations filmiques choisies, celle de Frears (*Dangerous Liaisons*, 1988) et celle de Forman (*Valmont*, 1989) sera axée sur l'étude du lecteur/spectateur indiscret. Pour ce faire, nous avons balisé notre réflexion en trois volets complémentaires : La lecture, la lettre et le lecteur/spectateur Indiscret. Lire ou voir une œuvre implique toujours une appropriation interprétative. La lettre, au cœur du roman et des films, devient un vecteur de manipulation et un miroir du monde social. Chez Laclos comme chez Frears, elle permet au lecteur/spectateur d'accéder à une vérité masquée, nourrissant une posture voyeuriste. La mise en scène, les regards caméra, les miroirs ou les scènes de lecture à l'écran renforcent cette complicité avec le lecteur/spectateur. Forman, quant à lui, propose une lecture bucolique. L'indiscrétion, fil rouge de l'analyse, révèle ainsi la richesse du dialogue entre Littérature et Cinéma mais aussi entre lecture, vision et interprétation.

ATOM 1.0

RSS 2.0

RSS 1.0

Biografia Autor

Odete Jubilado, Universidade de Évora

Odete Jubilado - 1ª autora

Maria Luísa de Castro Soares - 2ª autora

ISSN Impresso | 2184-2116

ISSN Eletrónico | 1647-3558

Platform &
workflow by
OJS / PKP